

1. az dē kipe en kræm zin dān vligē zē vōrt
2. mē mā.t gā.t blu.mē gitē
3. naw spine zē metēn rā.t - tē.geswo.rdeXs
4. spite is en virdūmt slær.Xt wā.ræk
5. obda.t sXip kre.gē zē vērXimēlt - of vērspo.Xt brō.t
6. dē timērma.n di hēt en splntēl inzēvijēr
7. dē sXipēr di liktē zē lipē ɔ.f
8. indatfēbrik wā.s niks tē kī.k
9. he grit kum jē nōX in hy.s
10. tēs || of bō.s || sXī.ŋkērēsefē vīr in || ēm pintjē - of ēmō.tjē (= 1 halve liter) mēlāk ||
11. gru.ntēbur.gē.mē twe. punt vā.n di krikē vā.jē || krikē = *kleine late, zurige kersen*
12. zē hēbē mēsomā.ŋ of y.y.f dri litēr wī.n obgēzoupe
13. ha.i wau mēmēdēn knāpēl vēr mēharsēs slā.n
14. di ja.ŋē zē pō.t wā.s hē.lēmō.l imēkō.r || *kni werd gewoonlijk niet apart onderscheiden* ||
15. vā.stēlō.vēt dā gā.t hē.lēmō.l ɔ.tētīt
16. īgbēm bli dā.ŋ mē hālī nī mē.jgēgā.n bēn
17. nē.ən īk hētēt nī gēdā.n hō.r mō.r
18. wī hētāt ēdā.n - dāt hāt di gēdā.n di dō.r anjkumt
19. spinēkō.p - spinērā.X - rō.gēbō.l
20. pēt - māt - bā.ŋ - bēnā.ut = *beklemd* - banzēm = *bunzing* - tlānt - padestul - kīkērt - grō.mē kīkērt - pā.nēvu.gēl (*ook wel vlijder*) - vu.gēl = *vogel*
21. di kārēl mō.rktē dē hē.lē bul ā.ndē gā.ŋ - dē wārēlt
22. dātis fār ju. dīt mō.jē dō.jē krō.lētjēs
23. ē.ŋēlā.nt lō.t fēl āuwe sXē.pē slo.pē
24. di jō.ŋ di hētēn knāuw - of ēm bit vā.n en hō.ŋt ēhā.t
25. gē.mū.ŋ ɔs en pō.r vā.ndī brē.jē stē.ənē ā.n - brē.jēr - brē.stē
26. dā bē.ēlt dā stō.tēr nī mē.r
27. di kārēl di hāt ā.ndērs en lē.vētjē
28. dēdy.vēl is nī indē hē.mēl ēble.vē
29. dē sXō.lkī.ŋdrē di bīnē - of hēbē mē.tēmē.stēr nōr zē.j ēwē.st
30. īk kēntōX nī kumē ā.z dāt.tēk - of ē.r dā.k klō.r bēn
31. dē ku.jē slōbērē - of zy.pē grāiX - of grē.X lē.ŋzō.tmē.l(dra.ŋk) || ē kumētjē zy.pē = *een kommetje drinken*
32. haī kī.nī gā.n wārēkē wā.nt haī hēt pī.ŋ in zē kē.l || zē.rē *meer onder in 't lichaam* ||
33. zēt ɔs en stē.əl indī bē.zēm
34. nī.ən mētēkē.ēgēls dā.r spōlēzēnīt mē.r
35. hē. īk hējē ā.l twe. kē.r ēru.pē
36. di pē.r is nī rīp - dē pītē bē.n nōX wīt
37. zē bē.n vōrt nōr tlā.ŋt
38. zē hētēmē.rs sē sētē ɔpXēmō.kt
39. hē. zā.l et nōt nī vēr brī.ŋē
40. jī bēn dēhē.lēf fapē mēlāk kwīt dē.rēn
41. di kē.rēl mōt sē wīf bēsXērēmē
42. in dē ē.m zwē.mē is Xēvō.rlēk - of izēX
43. hē. hēt fēl prō.s umdā.tī stē.rēk is
44. wy.lē mōtē dō.r dē hē.lēf fā.n hēbē en jy.lē dē ā.ndrē
45. hēlēbēs dā nēst ɔs ēfē ɔpbō.rē
46. unzē mētsēlō.r isovēt ɔs spēk
47. zē sprī.ŋē um et fē.rst um en wē.dēsXōp
48. dē bō.mkwe.kēr di zā.l di bō.m inētē
49. dūt dē ly.kē ēfē dīXt || dē ly.kē = *de luiken* || dē ry.tē = *de ruiten* || dē rō.mde = *de ramen* ||
50. zē bē.ŋē tē ly.jē vēr dē vru.gē kārēk - dē lō.tē kārēk
51. dē bēdēsprā - dē bēdēgēdī.ŋē = *de beddegordijnen* - kīkērdrl - vērspri.ŋē - y.tspri.ŋē - klō.r mō.kē - en stāk = *twee boterhammen op elkaar met „iets” er tussen*
52. kī.k di vrau di hēt ēr hē.lē hō.r ā.f lā.tē knīpē
53. zē vō.r hētāt jū.ŋ zēs jō.r sXō.l lā.tē gā.n
54. īk hēt ēmā.fērā.jē um zō. lō.t kō.rē lā.ŋēs et wō.tēr gā.n
55. vō.lē vēr.zē - of vār.zē zī jē hīr nī yōl in dō.zē stre.k
56. ē.rde pōtē bēn nī fēl wārērt hō.r
57. dē sXītēr di stō.t kōrt bī dē ɔ.vē || en hārērt ||
58. in mārērt is et fēlstē kaut um tē bā.lē || kō.tsēlē - of mē.j dē kō.tsēbā.l spō.lē ||
59. di kārērs di gē.f en hō.p līXt wō.r
60. haī trōk et pē.rē ā.ŋzēstā.rē
61. tū. kwā.mē jō.lī ēlāk jā.r nā. dē kārēmēs
62. dē pō.tēr zē.j dāt ū.ŋzēlīvēnē.r fōlmō.kt is - dō.mēnī
63. jē zā.X mē wārēl mō.r jī zē.j nīks tōgē mē
64. dē zwō.lēwē zālē wēl wē.rgāu kumē || of dē zwō.lyws zālē wēl gāuw wērum kumē || dēmē.j = *al gauw* ||
65. gō.jē vā.ndō.X nī kō.rērtspō.lē
66. ē.tē jō.lē ɔk grāiX kārē.s
67. zēmōtēr wā.s kēpōt - hē lā.X imēkō.r
68. et hēt en wārēmē dā.X Xēwē.st ēntīs en zā.Xtē ɔ.vēnt
69. kīkēs dā. jū.ŋ dā. lō.pt ɔpsē blōtē pōtē - of bī.ŋē
70. dēr zīt en bārēst - of en sXēr indēkā.n
71. īg wāu dātēpōstbō.jē ēm brīf brā.Xt fār mī
72. īk hēt sē.rē ā.mē hārērt
73. īk kēn mē gē.n dō.ŋzē (= *dwaars*!) mē.ŋsē umgā.n
74. nō.tsXōftīt spā.nē - of zētē wē et pārērt fār dē nīwē kārē || kārē is *twee- of driewielige bedrijfs-wagen* || en dīrwīldēr
75. īk hēt ēm bītjē kō.rs vā.n vārde mīdā.X ā.l || mārēgē = *tot negen uur* || dē vār.mīdā.X = *9-12 uur* ||
76. dē zō.n vā.n dē kō.nū.ŋ is - of hēt ɔk sōldāt Xēwē.st
77. wē.tjē hīr gē.n wō.gēmō.kēr tē wū.mē - ēm bō.X
78. di rō.ēzē dī hārēbē lā.ŋē dō.rēs
79. kXlō.ftēr gī.n dū.ndēr vā.n
80. tkī.ŋt wā.s dō.t ē.r dā.zē et kundē dō.pē
81. hārē hēt lēkō.rē en tētō.ēgē

82. dər dɔxtər ɪs mətəma-ntjə na- ət bɔs um
bramels tɛ plakə
83. dərɪs ɛn spɔrt fa-n di lɛr
84. di juŋ di blɛ.rdə mɛ tɔX || grunə = *hard huilen* ||
85. də mɛ-nse di zəkə - of zɔxtə nɪks ǎndərs a-sXelt
ɛn rɪgdum
86. han bæk ɪs dro-X fa-n də dɔrst
87. dər gɔ-t ɛŋ krɔkəl ɪn di wɛX dɔ-ro - tɪs fɛ.dər a-s
jə dɛrum hɛ-n mu.t
88. ɪk kɔ-X fɔr də klɛɪnə ɛn trumɛltjə
89. də bɔk ɪs kɛpɔ-tXɛga-n umdati ɛŋkɔrst ɪŋ
gɛslɪkt hɛt
90. zɛ vɛ-rfɛ wɔ-s kɔrt mɔ-r gu.t
91. y.tɛzun kɛjə bɛst wɛ.zə || sXim = *schaduw van
iemand op straat* ||
92. ɛsXɔtər mɔt Xut kɛnə sXitə
93. zɔg mɛ hut ɛs ɔp
94. ɪg wɛ-t wɔ-r ɪkɛm zɔ.kə mɔt
95. ɛŋ kauwə kɛldər ɪs Xut fɔrɛt bɪr
96. ɪg mɔs ɛt blu.t funɛnku.j drɪŋkə uma-n tɛ
stɛ.rɛkə
97. ɪg mɔt ɛ-rs ɛt fɛ.fu.r ɪn də sta-l kry.jə || də kry.
= *de kruiwagen* ||
98. mɛ brɔr wɔ-s mɔ.j
99. di mɛlɛgbu.r hɛt ɛn hɔ-p klɔ-ntə
100. di ka-rɛ'mɛlk lɪk wɛl wɔ-r.tɛr - sty.r zɛ mɔ-r
wɛ.r trɔX
101. di ky.l di hɛjə mɛtɪt vanɛn y.r vɔl || ɛ.rɛpɛlky.l
= *aardappelkuil, -put* ||
102. dər va-l nɪks ɔpɛm tɛ zɛgə hɔ-r - of hɔr || hi ɪ-s
krɛk hɔ-r || *van werk meer ɛn sɛky.r wɛ.rɛk* ||
103. hi ɪs nɔX nɔ-jt gr-n mɛny.t tɛ lɔ-t Xɛkumə
104. ɪn ɪtɔ-lɪjə bɛndər ba-rɛgə di vy.r spy.gə || tɔfɛ =
spuwen op straat || spy.gə = *overgeven* ||
105. dɔrɛf jə dɔ-r ɔptɛ dɔuwə
106. ɪn hɪlɔvɛrsam hɛbɛ zɛ ɛn stɔk vandɪbrɔX
ɔ-rXɛvɔ-rɛ || ɪm bɔ-rɛ = *in Baarn* || *bij bep
plaatsen (De Bilt, Soest zelf, Soestdijk) wɛl ɔp
De situatie i. z. in - op - gebruik is niet duidelijk*
107. jə mɔt ũns falɛ ɛs kumə kɪkə
108. hɛɪ ɪs va-n ǎ-mstɛrdǎ-m mɛtɛndɔ-t sɛ-ntə - of
ɛn kwa-k gɛlt
109. di dɔ-r ɪs fan bɔkɛhaut ɛmɔ-r.kt || bɔkɛnɔ-tjə
(*gewoner*) bɔkɪs || nutə = *hazelnuten ; okkernoten*
110. ɛŋ gɛtraudə vrau mu.t kɛnə nɛɔ.jə
111. ɪk hɛt hɪr gra-sXɛzɛɛt mɔ-r ɛtsɔ-t dɔxt nɪt
112. di bɪrkɛ.ɛl zɛɪt dɔ-tɛt nɔX tɛdy.r um tɛ ba.uwə
113. ba-kə - ɪg ba-k - ji ba-kt - hi ba-kt - wy-lɛ hɛbɛ
ɛba-kə - ba-kti - ɪg ba-ktə
114. bɪjə - ɪg bɪt - ji - hi - hi hɛtɛbɔ.jə - ɪg bɔ.j
115. tɪs ɛn klɔ-mɛ mɔ-r ɛt wɔ-s ɛn fɪjə - fɪjɛtjɛs
116. jə kɛn hɪra-jɛrə kɪr.gə ɔbdɛma-rɛk - of ɔptɛ
ma-rɛt
117. hɛɪ hɛt ɛzɛXt dɔti a-mɛ zau dɛ-ŋkə hɔ-r
118. də dɪ.msɔ.j zɛ.j dɔ-t hi gɛlɪk ha-t
119. dɛrwɔ-rɛ vɪf prɪzɛ || ook vyf - vyfɛndɔ-rɛtX ||
120. undər di ɛkɛlbɔ-r.m dɛr lɛgə vɔl ɛkɛls
121. twɔ-tɛr dɔ- kɔ-k sɔ - tko-ktɔ-l
122. tho-r.j ɪs ha-rɛstɪkə grɛn - tkǎ-n nɪ ǎ-ndərs tɪs
pa-s ɛmɛɪt
123. mɔ-jɛnɛ.sɛ mɔ-kɛzə van ɛn dɔ-r va-nɛnɛɔ.j ||
ɛt dɔ-r ||
124. dɔ- bɔ.mpi za-l dɔ-r mɛlɛk grɔ.jə
125. də pɛstɔ-r hɛt Xu.jə wɪm
126. uns auwə hɔs ɪs a-fɛbrǎ-nt
127. də mɛlɛk spa-t y.tɛ y.r va-ndə ku.j || voor wier
ook wɛl : gɛ.r (*vooral in de omtrek*) ||
128. də kɔ-stɛr di ly.t fɔrdɛdɪns
129. də vra-Xt wɔ-s sozɔ-wɔ-r dɔ-tɛ bɔ-mɛ by.gə
130. də twe. dy.tsɛrs kwamə nɔ- by.tɛ
131. zɛ hɛbɛnɛm bɔ-ntɛmblauw (g)ɛslu.gə
132. də stɪp ɪs wɔ-t dɔn || tɪk wɛl sXɔ-n wɔ-r.tɛr || stɪp
is wat aan 't verouderen ||
133. dɛr lɛɪt ɛŋ klǎ-mp sniɔ mǎ-n
134. tɪzɛn ɛ-wɛgə tɪt Xɛlɛ.jə dɔ-k ju. gɛzɪn hɛt || var
ju. = *voor jou* ||
135. hɛjə ɛta-lɛhɔ-rt - hɪlɔvɛrsam wɔrt ɛn hɪ-lɛ
nɪwɛ sta-t
136. du-n - ɪg du.tɛt - ji du.tɛt - wɔlɛ du.nɛnɛt - ji
dɛ.jɛt - hi dɛ.jɛt - wɔlɛ dɛ.jɛ ɛt - dɛ hi ɛt mɔ-r
137. dɔ-rɛ - dɔ-r.pjɔrɛk - dɔ-r.pfunɛs - dɛ soldɔ-tɛ
138. dɔ-rsɛ - hi dɔ-rst (*ook = durfde*) - hi dɔ-rstɛ -
hi hɛt Xɛdɔ-rst
139. bɪjə - ɪg bɪj - ji bɪjt - wy-lɛ bɪjə - bɪjti - ɪk hɛt
Xɛbɪjə
140. dǎ-mɛt - ru.j - ɛn trɛ.j
141. dɛ ɛ.m - dɛ pra-mgra-Xt
142. 1. hɛɛ.kwɛ-rɛk - 2. ɛny. - 3. bɔtɛr - 4. bɔ.gɛrt -
5. hɔ-ft - 6. na-Xt - 7. vɛrkɔXt (*oud : vɛrkɔ-ft ;
zegsl. noemen namen v. personen die nog vɛrkɔ-ft
zeggen*) - 8. kun - 9. bɪtɛ - 10. dɛ u-st - 11.
umɛrs - 12. pɛpɪr - 13. pɪŋk (= *jonge koe ; kleine
vinger*) - 14. kɔj - 15. ɛn zɔX - 16. ra-m - 17.
gmɛtɛr vɛr - of gɛntɛr vɛr - 18. ɛn tɔ-fɛlɔ-j -
19. wɔ-rsXy.wɛ - 20. a-rɛgɛs - 21. gɛɛ-rst -
22. dɔ-Xt - 23. ha-k (*van een voet*) - 25. hɔ-nɪj
- 26. mɔ-s - 27. ma-gə - 28. mɔ.lɛ - 29. rɔt - 30.
warɛm - 31. sXu.r - 32. tɛ.jə - 33. sXɛlɛ

Naam van de plaats in haar eigen dialect : su.st

De inwoners heten : su.zdɛrs

Hun bijnaam is : su.sɔr knɔ-l (sXɔ-p-naam)

Aantal inwoners bij de volkstelling in 1960 : 28.370.

*Taaltoestand : tfe.n (tsu.zɔr ye.n) spreekt anders dan dɛ ka-rɛkɛby.rɛt ; tfe.n is wat conservatiever.
Voorn. bezigheid oorspr. landbouw ; na 1920 zijn er veel inkomelingen gekomen, meest gepensioneerden ;
na 1945 kwamen er meer zeer welvarenden ; ook forensen.*

*Zegslieden : 1. van Agterveld, Johannes Cornelis, 66 jr. ; opperman ; geb. te S. ; V. en M. van S. ; steeds
hier gewoond (buiten diensttijd) ; komt van dɛ ka-rɛkɛby.rɛt*

*2. Elschot, Hendrika ; 60 jr. ; echtgenote van 1 ; geb. te S. ; V. en M. van S. ; steeds hier gewoond ;
komt van tfe.n*

Beiden spreken steeds suzdɛrs, de man iets met beschaafd gemengd.